

[...]

33.059/II/N
TVS/MM

Mijnheer de Burgemeester,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 14 juni 2001, een klacht onderzocht wegens het feit dat in uw gemeente door de federale politie een tweetalige (Nederlands-Frans) folder werd verspreid met de titel : “Geef inbrekers geen kans-Cambrioleur? Aucune chance!”.

De klaagster voegt een kopie van de bewuste folder bij haar klacht.

o

o

o

Uit het onderzoek blijkt dat deze folder “een initiatief (is) van het Ministerie van Binnenlandse Zaken: het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid, in samenwerking met de gemeentepolitie en de Rijkswacht”. De folder die in het Nederlands én in het Frans is gesteld wordt verspreid in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in de rand- en taalgrensgemeenten. In de gemeenten van de homogene taalgebieden worden zij in de taal van het gebied verspreid.

De VCT, Nederlandse afdeling, is van oordeel dat de bedoelde folder moet worden beschouwd als een bericht of mededeling aan het publiek, uitgaande van het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid (Ministerie van Binnenlandse Zaken), een centrale dienst in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De berichten en mededelingen die de centrale diensten richten aan het publiek, door bemiddeling van de plaatselijke diensten, zijn onderworpen aan de taalregeling die terzake is opgelegd aan de genoemde (plaatselijke) diensten (artikel 40, 1^e lid, SWT).

De politie van Edegem is een plaatselijke dienst in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 11, § 1, SWT, stellen de plaatselijke diensten, gevestigd in het homogene Nederlandse taalgebied, de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn, uitsluitend in de taal van hun gebied, in casu het Nederlands (cfr. adviezen 32.221 van 21.10.2000 van 32.280 van 23.10.2000).

Uit aanvullende inlichtingen blijkt dat de bedoelde folder in de gemeente Edegem uitsluitend in het Nederlands werd verspreid doch dat zich blijkbaar enkele tweetalige exemplaren bevonden in het door het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid aan de gemeente toegestuurde pakket.

Zij neemt er akte van dat een vergissing aan de basis ligt van het beperkt verspreiden van een tweetalige folder.

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt dan ook dat de klacht ontvankelijk is, doch ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de Nederlandse
afdeling,

E. VANDENBOSSCHE